

Hicaz Hümayun<sup>[x]</sup> makamında ve hafif ikaında Kâr  
Damat İbrahim Paşanın



*İka Hafif*

di li ler le ri di ri te n de re di li ler



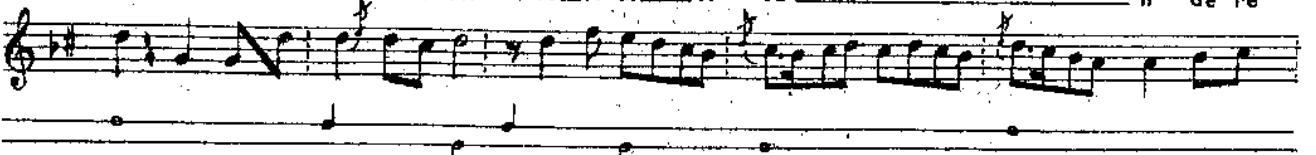
le ni di ri te n ne n na de re di li te



n di ri di ri te n ti l li l le



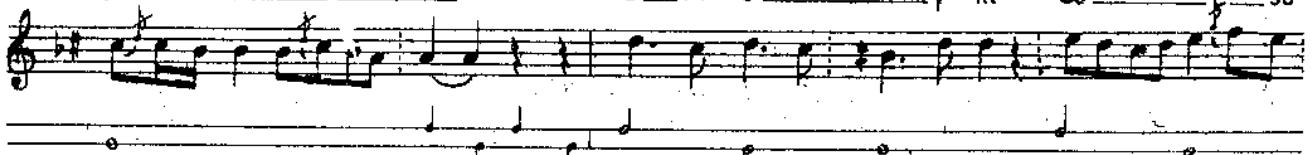
n ah de re di li ler le ri di ri te n de re



li li ler le ni di ri te n ne n na de re di li



te n a hi e y ki do su



[x] Eski ustalar bu makama sadece (Hümayun) tesmiye ederlerdi.

ta \_\_\_\_\_ n \_\_\_\_\_ á \_\_\_\_\_ si \_\_\_\_\_ ka \_\_\_\_\_ m á \_\_\_\_\_

gí \_\_\_\_\_ ki \_\_\_\_\_ za \_\_\_\_\_ rem \_\_\_\_\_ ci \_\_\_\_\_ si kú \_\_\_\_\_

ne \_\_\_\_\_ mi ça \_\_\_\_\_ re \_\_\_\_\_ sa \_\_\_\_\_ bi \_\_\_\_\_

re \_\_\_\_\_ s \_\_\_\_\_ ti \_\_\_\_\_ ti \_\_\_\_\_ ve li \_\_\_\_\_ sa \_\_\_\_\_

sa \_\_\_\_\_ b \_\_\_\_\_ ri \_\_\_\_\_ ne da \_\_\_\_\_ re \_\_\_\_\_ m \_\_\_\_\_ ci \_\_\_\_\_

ci \_\_\_\_\_ kú ne \_\_\_\_\_ m \_\_\_\_\_ di \_\_\_\_\_ ri \_\_\_\_\_ di \_\_\_\_\_ ri \_\_\_\_\_

ti \_\_\_\_\_ li \_\_\_\_\_ le \_\_\_\_\_ n \_\_\_\_\_ ah de \_\_\_\_\_ re di \_\_\_\_\_ li ter \_\_\_\_\_ le ri di \_\_\_\_\_ ri



ne de re di li te n a h ha

a h ha ya ri m a ha a h ha

mi ri m a ha a h ha o m

ru m be lik sa hi me n

Meyan  
a hi e y ta bi ba n i

ni he me za h me t me

ke — s a — y bi — bi me be —

di ri di ri te n ti t li le

n ah de re di li ter lo ri di mi te n de re

di li ter le ri di ri te n ne n na de pre di li

te n ah ra zi me n

mi a ye de z ve

y ve y ver ne da re m ci

This is a handwritten musical score for voice and piano. It consists of six staves of music, each with a treble clef and a key signature of two sharps (F major). The music is in common time. The lyrics are written in German and are aligned with the vocal parts. The piano part is primarily represented by harmonic chords indicated by Roman numerals (I, II, V, VI) above the staff, with specific note heads and rests where the piano plays more complex patterns. The vocal parts have lyrics such as 'ke-s a-y bi-bi me-be', 'di-ri di-ri te-n ti-t li-le', 'n ah de-re di-li-ter lo-ri di-mi-te n-de-re', 'di-li-ter le-ri di-ri te-n-ne-n-na de-pre di-li', 'te-n ah-ra zi-me-n', 'mi a ye-de z-ve', and 'y ve y ver-ne da-re m-ci'. The score shows various dynamics like 'p' (piano) and 'f' (forte), and includes slurs and grace notes.

ci kū ne m di ri di ri te n

ti i li l le n ah de re di li ler le ri di ri

te n de re di li ler le ri di ri te n ne

na de re di li te n a h ha

a h ha ya ri ma ha a h ha

mi ri m a ha a h ha ö m

rü m be li şa hi me n

Son

This image shows a handwritten musical score consisting of five staves of music. The music is written in common time with a key signature of one sharp (F#). The vocal part uses a soprano C-clef, and the piano part uses a treble C-clef. The lyrics are in Turkish and are written below each staff. The score begins with a vocal line and a piano accompaniment, followed by several staves of alternating vocal and piano parts. The vocal parts include melodic lines with eighth-note patterns and sustained notes. The piano parts provide harmonic support with sustained notes and eighth-note chords. The lyrics describe various scenes, possibly from a story or a dream. The score concludes with a section labeled "Son".

### Güftesi

Tana tana dir dir ten dere diller ler dir ten  
dere diller ler dir ten nen na dere dilli ten .  
Dir dir ten til lil len ah dere diller ler dir ten  
dere diller ler dir ten nen na dere dilli ten .  
« Ey ki dostan aşikam aşıkü xarem ci künem »  
« Çare sabrest yeli sabır nedarem ci künem »  
Dir dir ten til lil len ah dere diller ler dir ten  
dere diller ler dir ten nen na dere dilli ten .  
Ah ha ah ha yarım ah ha ah ha mirim  
ah ha ömrüm beli şahimen

### Meyan

« Ey tabiban in heme xahmet mehes aybi meber »  
Dir dir ten til lil len ah dere diller ler dir ten  
dere diller ler dir ten nen na dere dilli ten .  
« Raxi men miayed exvey ver nedarem ci künem »  
Dir dir ten til lil len ah dere diller ler dir ten  
dere diller ler dir ten nen na dere dilli ten .  
Ah ha ah ha yarım ah ha ah ha mirim  
ah ha ömrüm beli şahimen